



2004年6月18日德国常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上对德国担任安全理事会2004年4月份主席期间安理会工作的评估(见附件)。此评估是我同安理会其他成员磋商后负责编写的。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

京特·普洛伊格(签名)



2004年6月18日德国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

对德国担任安全理事会主席期间(2004年4月)安理会工作的评估

引言

1. 安全理事会在2004年4月份工作中着重讨论了不扩散大规模毁灭性武器、塞浦路斯、伊拉克和中东问题。安全理事会还讨论了苏丹(达尔富尔)和乌干达北部的严重人道主义危机。安理会关于企业在预防冲突、维持和平及建设和平方面的作用的讨论突出显示私营部门在减轻冲突后果方面可以发挥的作用以及私营企业对重建和平与安全可能作出的贡献。安全理事会欢迎阿富汗问题柏林会议取得的成果,重申支持国际社会对阿富汗的长期承诺。安全理事会通过了一项关于武装冲突中的儿童的决议,以便进一步保护同武装冲突有关联的儿童的权利。

2. 安理会举行了18次非正式磋商和一次非公开会议,九次公开情况介绍和公开会议,以及两次公开辩论(关于中东和大规模毁灭性武器问题)。安理会通过了五项决议(石油换粮食调查组、武装冲突中的儿童、不扩散大规模毁灭性武器、西撒哈拉、海地)和五项主席声明(阿富汗、阿拉伯利比亚民众国、伊拉克/科威特、科索沃、科特迪瓦)。联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限延长六个月。

非洲

几内亚比绍

3. 在2004年4月6日的非正式磋商中,秘书长代表兼联合国几内亚比绍建设和平支助办事处(联比支助处)主任戴维·斯蒂芬向安理会介绍了几内亚比绍最新局势。安理会成员欢迎2004年3月28日至30日举行的议会选举,赞扬几内亚比绍人民的成熟民主表现。他们敦促各政党继续共同促进民族和解和恢复宪政秩序。他们赞扬联合国开发计划署和联比支助处发挥协调作用,分别在几内亚比绍选举期间向该国提供援助以及观察选举。他们表示将继续支持秘书长代表和联比支助处。安理会成员向新闻界发表声明(SC/8054),表示关切几内亚比绍面临的持续经济困难,并强烈呼吁国际社会继续将几内亚比绍局势视为紧急事项。

苏丹(达尔富尔)

4. 4月2日,安全理事会举行磋商,在“其他事项”下听取了主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员关于苏丹达尔富尔地区人道主义局势的情况介绍。他形容金戈威德民兵对达尔富尔当地民众持续不断的攻击相当于族裔清洗行为。迄今,武装冲突已经迫使一百多万人离乡背井。如果安全状况不立即改善并让人道主义机构进入,这场危机将急剧恶化。

5. 安理会成员后来向新闻界发表声明 (SC/8050)，表示深切关注达尔富尔的大规模人道主义危机，并呼吁有关各方充分合作处理此种严重局势，切实保护平民，便利向受影响民众提供人道主义援助。安理会还要求实现人道主义停火并达成争端的政治解决。

乌干达(乌干达北部)

6. 4月14日，安全理事会举行磋商，在“其他事项”下听取了主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员关于乌干达北部人道主义局势的情况介绍。自18年前坎帕拉政府与该国北部的上帝抵抗军开始冲突以来，150多万人被迫离乡背井，20 000多名儿童被绑架。

7. 安全理事会向新闻界发表声明 (SC/8057)，强烈谴责令人发指的暴行，表示深切关注人道主义危机，尤其是绑架儿童、强征儿童入伍和对儿童实施性暴力的行为。安全理事会强调，此种罪行不应逃避惩罚。安理会成员要求立即停止针对平民的所有暴力行为，并要求不得阻碍向平民提供人道主义援助。

科特迪瓦

8. 4月8日，安全理事会在“其他事项”下听取了主管维持和平行动副秘书长盖埃诺关于将部队从西非国家经济共同体（西非经共体）特派团调往新设立的联合国科特迪瓦行动（联科行动）的情况介绍。联科行动于4月4日开始运作。

9. 4月27日，副秘书长向安理会介绍了他率领的一个高级别特派团4月15日至20日访问科特迪瓦的情况。该特派团的成员包括西非经共体执行秘书、法国、联合王国和美国高级官员以及非洲联盟一名代表。派出该特派团的目的是敦促科特迪瓦所有各方理解打破和平进程僵局的紧迫性。安理会成员表示支持该特派团。

10. 4月30日，安全理事会授安理会主席发表声明，强调科特迪瓦每一行动者都要对解决危机负个别责任。该声明还表示，安全理事会准备考虑采取进一步措施，鼓励全面执行《利纳-马库锡协定》，并促进科特迪瓦的全国和解进程，包括必要时可能对其活动妨碍全面执行《利纳-马库锡协定》的人采取行动。该声明在S/PRST/2004/12号文件中印发。

西撒哈拉

11. 4月27日，安全理事会举行非正式磋商，听取了维持和平行动部助理秘书长关于西撒哈拉局势的情况介绍。助理秘书长提到秘书长4月23日的报告 (S/2004/325)，秘书长在报告中建议再次延长西撒特派团的任务期限。

12. 4月29日，安理会一致通过第1541(2004)号决议，重申支持西撒哈拉人民实现自决和平计划，认为该计划是在双方协议的基础上达成政治解决的最佳办法。该决议决定将西撒特派团的任务期限延长六个月，到2004年10月31日为止，并请秘书长在该次任务期限終了前提供一份局势报告，包括对西撒特派团所需规模的评估，以便在可能时裁减员额。

阿拉伯利比亚民众国

13. 4月22日，安全理事会授权主席发表声明，欢迎阿拉伯利比亚民众国决定放弃研制大规模毁灭性武器的计划，并希望本着继续合作的精神，执行国际原子能机构理事会第2004/18号决议。该声明在S/PRST/2004/10号文件中印发。

亚洲

伊拉克

14. 根据第1511(2003)号决议第25段的规定，美国在4月16日的一次公开情况介绍中，代表多国部队向安全理事会报告了该部队的工作和进展情况。在随后举行的关于伊拉克问题的非公开磋商中，讨论的重点是伊拉克当前的安全局势、秘书长特别顾问拉赫达尔·卜拉希米于4月14日在巴格达的一次新闻发布会上提出的关于6月30日以后的临时机构的初步构想、驻伊拉克多国部队的新任务和安全理事会今后决议的可能内容。

15. 在秘书长任命独立高级别调查组后，安全理事会于2004年4月21日一致通过了第1538(2004)号决议，其中欢迎这一任命并吁请联军临时权力机构、伊拉克和所有其他会员国以一切适当手段同调查组充分合作。安全理事会期待收到对石油换粮食方案行政管理情况的最后调查报告。

16. 4月27日，安全理事会举行了秘书长特别顾问参加的关于伊拉克问题的公开情况介绍，并随后举行了非公开磋商。卜拉希米先生在公开情况介绍中进一步阐述了他在4月14日巴格达新闻发布会上提出的关于6月30日主权移交后的临时机构的设想。他告知安理会，他计划返回伊拉克，以便促成就临时政府的拟议机构和具体人选达成一致。安全理事会通过了支持卜拉希米先生的主席声明(S/PRST/2004/11)。

17. 会员国在磋商中提出了许多关于多国部队、伊拉克政府和联合国之间的权力均衡问题。他们还对十分艰难的安全局势表示关切。

伊拉克与科威特间局势（科威特失踪人员和财产）

18. 在4月21日的非正式磋商中安理会听取了秘书长高级协调员尤利·沃龙佐夫大使关于秘书长根据安全理事会第1284(1999)号决议第14段的规定提出的第十五次报告(S/2004/301)的情况介绍。安理会成员表示继续支持沃龙佐夫大使的工

作，并向已经查明身份的失踪人员的家属表示慰问。他们希望，应对违反人权和国际人道主义法处决科威特国民和第三国国民的行径负责者将被绳之以法。

19. 安理会成员在向新闻界发表的声明（SC/8067）中，还吁请有关各方继续作出努力，以便沃龙佐夫大使的任务规定中包含的所有人道主义问题都得到满意解决，并忆及伊拉克在 2004 年 6 月 30 日后将继续负有第 1284 号决议第 14 段规定的各项国际义务。

中东（包括巴勒斯坦问题）

20. 安理会于 4 月 19 日就包括巴勒斯坦问题在内的中东局势举行了公开辩论。该会议是在伊斯兰抵抗运动领导人阿卜杜勒·阿齐兹·兰提西 4 月 17 日遭以色列定点杀戮后举行的。各代表团在会议上对当地近期的事态发展普遍表示严重关切。

21. 4 月 23 日，安理会举行了每月一次关于中东局势的公开情况通报会。中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德-拉森向安理会通报了他对最近政治事态发展的评估，主要侧重于以色列政府宣布的撤离加沙计划。他表示相信，撤离加沙计划如以正确方式实施，会带来中东促和的新时期。要实现这一点，需有两个主要因素。首先，撤离行动应构成对加沙地带的占领的结束，而不仅仅是一次军事上的重新部署。其次，在撤离的同时，还须履行巴勒斯坦和以色列在路线图下的其他义务。他呼吁各方利用撤离行动提供的机会，并呼吁国际社会向其中各方提供协助。在情况通报之后举行的非正式磋商中，安理会成员普遍同意特别协调员对局势的评估。

22. 按照以往非正式磋商的惯例，一份决议草案于 4 月 23 日作为 S/2004/322 号文件提出，其中除其他外要求停止法外杀戮的做法。未就该草案采取任何行动。

阿富汗

23. 安全理事会于 4 月 6 日举行了关于阿富汗局势的公开会议。安理会听取了主管维持和平行动副秘书长和德国大使普洛伊格关于阿富汗问题柏林会议的情况介绍。两人概述了该会议的成果：阿富汗政府作出各项改革承诺，特别是在武装部队解除武装、复员和重返社会领域；捐助者作出大量认捐；禁毒工作中的区域合作得到加强。他们欢迎卡尔扎伊总统宣布将于 2004 年 9 月举行选举。此外，他们着重指出，依然存在的安全问题对举行有公信力的选举构成威胁，毒品造成的挑战日益严重。

24. 安理会成员和其他国家欢迎会议取得的成果，并强调指出，要想处理剩余问题，需要国际社会作出长期承诺并与阿富汗人建立持久伙伴关系。安全理事会授权安理会主席发表声明，赞同《柏林宣言》及其各项附件，包括柏林会议最后公报。该声明在 S/PRST/2004/9 号文件中印发。

格鲁吉亚

25. 应格鲁吉亚常驻联合国代表团的请求，安理会于4月29日举行了公开会议。格鲁吉亚总理祖拉布·什瓦尼亚在会上向安理会通报了最近的事态发展以及格鲁吉亚对格鲁吉亚阿布哈兹和平进程的意见。

26. 会议休会后，安理会举行了非正式磋商，听取了维持和平行动部助理秘书长对秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告的介绍，并解释说进展再度放慢。安理会成员表示支持秘书长驻格鲁吉亚特别代表的工作以及格鲁吉亚之友小组的努力，并表示希望，尽管最近出现僵局，和平进程仍将取得进展。

欧洲

塞浦路斯

27. 安理会在4月2日的公开会议上听取了秘书长塞浦路斯问题特别顾问阿尔瓦罗·德索托关于塞浦路斯问题谈判最新进展情况的简报。

28. 他介绍了关于塞浦路斯问题的谈判自2003年2月13日恢复以来各阶段谈判的情况。他特别赞扬技术专家的工作，他们最终完成了长达9 000页的131项法律和合作协定。但是在政治一级，尚未能够就拟议的改革措施达成一致。安理会成员在公开情况介绍后举行的非正式磋商中表示赞赏秘书长的斡旋工作以及特别顾问及其小组的工作，并表示希望塞浦路斯问题得到解决。安理会成员在会后向新闻界发表的声明（SC/8050）中指出，在此重要关头，现在应由塞浦路斯人决定自己的未来。

29. 4月16日，安理会主席向新闻界发表声明（SC/8061），欢迎2004年4月15日在布鲁塞尔举行的塞浦路斯国际捐助者预备会议取得的成果。召开该会议是为了筹集财政支助，以便支付塞浦路斯问题的可能政治解决产生的相关费用。安理会成员表示准备通过各种途径采取计划中规定的进一步行动，包括通过设立支持所有各方迅速、充分执行该计划的新的联合国行动，并协助确保各方充分履行其在解决计划下的承诺。

30. 安理会在4月19日、20日和21日就联合王国和美国提出的决议草案举行磋商。4月21日，该决议草案付诸表决，由于一个常任理事国（俄罗斯联邦）的否决，草案未获通过。一些安理会成员对投票作解释性发言（见S/PV.4947）。

31. 安全理事会成员在4月29日向新闻界发表的声明中注意到2004年4月24日在塞浦路斯举行的关于塞浦路斯问题全面解决办法的全民投票结果，他们同秘书长一样对1999年以来为实现该岛重新统一所做的努力未获成功感到失望。他们对失去解决塞浦路斯问题的特殊历史机遇表示遗憾，重申坚决支持塞浦路斯问题的全面政治解决并期待秘书长即将提出的报告。

科索沃特派团

32. 4月13日,安理会就科索沃问题举行定期公开会议。安理会听取了主管维持和平行动副秘书长的情況通报。副秘书长在通报中着重谈到3月17日至20日科索沃境内发生的暴力。他警告,虽然目前局势已经恢复平静,但再度发生暴力的可能性依然存在。在一名科索沃塞族青年遭到射击和两名科索沃阿族儿童溺水死亡等一系列事件后发生的主要是科索沃阿族对科索沃塞族的暴力攻击,是一场有组织、大范围和有目标的运动。暴力事件使回返进程出现了倒退,在暴力事件发生前,回返进程曾出现了有限但令人鼓舞的进展。安理会成员在随后的辩论中普遍谴责科索沃境内的种族暴力行为,呼吁科索沃临时自治机构履行职责,赔偿造成的损失,并重申支持“先标准后地位”政策。4月30日,安理会授权主席就科索沃问题发表声明,声明已在S/PRST/2004/13号文件中印发。

拉丁美洲

海地

33. 4月30日,联合国秘书处非正式磋商中介绍了秘书长关于海地问题的报告(S/2004/300),报告载有有关多层面维和与建国特派团的任务规定、结构和职权范围的提议,该特派团将接替根据第1529(2004)号决议的授权部署时间为三个月的多国临时部队的工作。秘书长海地问题特别顾问雷希纳尔德·迪马先生向安理会通报了他最近对该地区的访问情况。他指出,预期海地过渡政府与区域组织的合作将有所改善。安理会成员欢迎联合国在海地境内的拟议参与采取长期综合的办法。他们还要求尽快提供有关所涉经费问题的资料。

34. 随后,安理会一致通过第1542(2004)号决议,决定从2004年6月1日起设立“联合国海地稳定特派团”(联海稳定团),为期六个月。联海稳定团将由最多6700名军人、最多1622名警察和若干多层面建设和平部门组成。安全稳定的环境、政治进程和人权在特派团任务规定中占有同样重要的地位。

其他问题

不扩散大规模毁灭性武器

35. 4月28日,安理会通过关于不扩散大规模毁灭性武器的第1540(2004)号决议。这是安理会首次就这一问题通过决议。

36. 决议的目的是防止大规模毁灭性武器、有关材料和运载工具向非国家行为者扩散。决议将把这种扩散行为作为犯罪处理,将加强管制,包括出口管制,并将完善有关的立法和行政规定。决议通过前,安全理事会分别于4月8日、4月20日和4月28日举行磋商,并于4月22日举行公开辩论,对问题进行了深入的讨论。

37. 第 1540 (2004) 号决议对联合国会员国规定了采取法律和行政行动这一意义深远和具有约束力的义务。因此,许多成员要求在草案定稿前举行公开辩论,讨论决议草案。4 月 22 日,安理会举行公开辩论。联合国 51 个会员国积极参加了这次辩论,许多会员国对决议草案提出了宝贵意见。绝大部分代表表示支持决议有关弥补国际安全框架中存在的严重漏洞的目标,并申明致力于全面执行这项新的重要文书。代表们一致认为,此项决议并未改变有关裁军、军备控制、不扩散和核查的现有各项条约或安排,这些条约和安排不仅充分保留其重要性,还必须进一步加强,并且这项决议不构成采取单边强制行动的基础。

38. 决议要求会员国在六个月内就为执行决议“已经或准备采取的步骤”提出第一次报告。

企业在预防冲突、维持和平和冲突后建设和平中的作用

39. 4 月 15 日,安理会召开会议,讨论企业在预防冲突、维持和平和冲突后建设和平中的作用问题。联合国秘书长科菲·安南、世界银行总裁、西门子公司总裁兼首席执行官冯必乐、经济及社会理事会主席玛尔亚塔·拉西大使和经济及社会理事会冲突后非洲国家咨询小组主席杜米萨尼·沙德拉克·库马洛大使应邀在公开会议上讲话。

40. 发言者普遍认为,企业在预防和解决冲突中可以发挥重大作用。私营企业既可助长冲突,也同样能够为解决冲突作出贡献。发言者强调了企业特别在刚刚摆脱冲突的国家中提供就业机会方面的作用。一些发言者指出,《东南欧稳定公约》是采取全面办法实现经济和政治稳定的良好例证。发言者多次指出,金伯利进程未加工钻石认证制度是与私营部门建立伙伴关系、缩小钻石贸易对资助冲突的作用的良好例证。

41. 会议认为,联合国内外各机构应采取更加连贯一致的办法,更加充分地挖掘企业举措在冲突后维持稳定工作中的潜力。在这方面,许多发言者提议对会议采取后续行动,一些成员要求秘书长再提出一份报告。

武装冲突中的儿童

42. 4 月 22 日,安理会通过了关于儿童与武装冲突的第 1539 (2004) 号决议。这项决议是安理会就这一问题通过的第五项决议,是经过艰苦谈判产生的。决议对违反国际义务招募和使用儿童兵的有关方面规定了具有严格时限的目标。决议还及时地为改进联合国总部和外地的监测和报告工作提供了新的动力。其他重大关注领域有保护儿童、特别是女童不受性剥削、制止出售小武器和以教育为手段停止并防止招募和重新招募儿童兵。安理会还扩大了这项决议的范围,考虑到了除招募儿童兵以外的其他严重侵权行为。因此,这项决议大大推动了保护同武装冲突有关联的儿童的权利的斗争。

43. 此外，安理会在第 1539 (2004) 号决议中首次宣布，打算考虑对继续采取与招募儿童兵有关的非法做法的各方实施目标明确的措施。

维持和平工作组

44. 4 月 7 日，安全理事会维持和平工作组讨论了计划中的布隆迪维和特派团的组成和任务规定。这一即将设立的特派团的主要利益有关方参加了讨论。秘书处向工作组通报了布隆迪局势和维和特派团的计划。随后，与会者就以下问题交换了意见：非洲布隆迪特派团的成果、对今后联合国维和特派团的贡献和支助、维和人员的安全保障、撤离战略、联合国布隆迪维和工作尽早与建设和平措施挂钩以持续开展维和工作以及维和特派团任务规定的基准等。

安全理事会关于基地组织/塔利班的第 1267 (1999) 号决议所设委员会

45. 4 月 27 日，基地组织/塔利班制裁委员会主席埃拉尔多·穆尼奥斯大使向安理会通报了制裁实施中的一些具体问题。按照第 1526 (2004) 号决议的规定，他提出了一份尚未根据第 1455 (2003) 号决议的规定提交报告的 68 个会员国的名单。主席强调，各国提交的报告是评估制裁措施执行程度的重要工具，并宣布委员会专家将与未提交报告的国家联系，讨论未提交报告的原因，并酌情提供协助。

安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533 (2004) 号决议所设委员会

46. 安理会在进行磋商后，于 4 月 8 日选举阿尔及利亚常驻代表为第 1533 (2004) 号决议所设委员会主席，贝宁和菲律宾为副主席，任期到 2004 年 12 月 31 日为止。